

Dummy-Kamera

Best.-Nr. 75 14 03

Version 04/11



Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Dummy-Kamera dient als Kamera-Nachbildung zur Vortäuschung einer Überwachungsanlage in uneinsehbaren bzw. kritischen Bereichen (als Abschreckung in der Ladenüberwachung, Eingangsbereichen usw.).

Die Dummy-Kamera wird mit zwei Mignon (AA) Batterien betrieben. Die Dummy-Kamera kann sowohl im Innenbereich als auch im geschützten Außenbereich betrieben werden.

Eine andere Verwendung als die zuvor beschriebene kann das Produkt beschädigen. Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für spätere Rückfragen gut auf.

Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie!

Für Folgeschäden und bei Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung!

- Das Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden, sonst erlischt nicht nur die Zulassung (CE), sondern auch die Gewährleistung/Garantie.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Sollten Sie Zweifel zum korrekten Gebrauch dieser Dummy-Kamera oder bezüglich der Sicherheit haben, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal.
- Lassen Sie beim Betrieb der Dummy-Kamera in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten. Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.
- Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:
 - das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
 - das Gerät nicht mehr arbeitet und
 - nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder
 - nach schweren Transportbeanspruchungen.
- Wartung, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einer Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Diese Dummy-Kamera darf im Innenbereich und im geschützten Außenbereich montiert und betrieben werden. Schützen Sie die Dummy-Kamera unbedingt vor direktem Niederschlag!

Einlegen der Batterien



Batterien gehören nicht in Kinderhände.

Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung.

Lassen Sie Batterien nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, daß diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

Achten Sie darauf, daß die Batterien nicht kurzgeschlossen oder ins Feuer geworfen werden. Sie dürfen außerdem nicht aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr.

- Entfernen Sie die Schrauben an der Gehäuserückseite.
- Öffnen Sie den Gehäusedeckel und legen Sie die Batterien (Typ AA) polungsrichtig (siehe Kennzeichnung im Batteriefach) ein.
- Schrauben Sie den Gehäusedeckel wieder zu.
- Sobald die Batterien eingelegt sind, blinkt die LED an der Frontseite.

Montage



Achten Sie beim Bohren von Löchern in der Wand oder beim Festschrauben darauf, dass keine Kabel oder Leitungen beschädigt werden.

Die Dummy-Kamera darf nur auf einer senkrechten und ebenen Fläche montiert werden.

- Am Montagefuß befinden sich drei Bohrungen. Befestigen Sie die Dummy-Kamera mit geeignetem Montagematerial.
- Stellen Sie die gewünschte Neigung ein.
- Ziehen Sie die sich am Montagehalter befindliche Muttermutter fest, um einen ordnungsgemäßen Halt zu gewährleisten.

Wartung und Reinigung

Abgesehen von einer gelegentlichen Reinigung ist die Dummy-Kamera wartungsfrei. Verwenden Sie ein sauberes, weiches Tuch, um die Dummy-Kamera zu reinigen. Verwenden Sie keine scheuernden oder chemischen Mittel oder Reiniger, die Lösungsmittel enthalten.

Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Technische Daten

Spannungsversorgung2 x 1,5 V AA Batterien
 Gewicht.....565 Gramm
 Abmessungen (LxØ).....22 x 8,5 cm
 LEDRot blinkend

Dummy camera

Item no. 75 14 03

Version 04/11



Intended Use

The dummy camera is used as a camera imitation to simulate a surveillance system in invisible or critical areas (as deterrent in shop surveillance, in entrance areas, etc.).

The dummy camera is operated by two Mignon (AA) batteries. The Dummy-Camera can be used both indoors as well as in a protected outdoor environment.

Any use other than the previously described may cause damage to the product. The product must not be modified or converted. The safety instructions of this manual must be observed at all times. Please read the operating manual carefully and keep it for later enquiries.

Safety instructions



The warranty/guarantee will lapse in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions!

We will also not assume any responsibility for damage to assets or for personal injury caused by improper handling or failure to observe the safety instructions.

- The product must not be modified or converted, as not only the CE approval will become void but also the warranty/guarantee.
- Do not leave the packaging material lying around carelessly since it may become a dangerous toy for children.
- Please contact qualified personnel if you are unsure concerning the safety and the correct use of this dummy camera.
- Be particularly cautious when using the camera in the presence of children. Keep electrical devices out of the reach of children.
- In commercial institutions, the accident prevention regulations of the employer's liability insurance association for electrical systems and operating facilities are to be observed!
- If you have reason to assume that safe operation is no longer possible, disconnect the device immediately and secure it against inadvertent operation.
- It must be assumed that safe operation is no longer possible, if:
 - the device shows visible signs of damage,
 - the device no longer operates and
 - the device was stored under unfavourable conditions for a long period of time or
 - the device was exposed to extraordinary stress caused by transport.
- Maintenance, adjustment and repair may only be carried out by a specialist or a specialised repair shop.
- The Dummy-Camera may be mounted and operated both indoors as well as in a protected outdoor environment. Always protect your Dummy-Camera from direct rainfall!

Installing batteries



Keep batteries away from children.

Make sure that the polarity is correct when inserting the batteries.

Do not leave the batteries unattended, there is a risk that they may be swallowed by children or pets. Seek medical advice immediately in case a battery is swallowed.

Leaking or damaged batteries may cause alkali burns if they come into contact with the skin, in this case therefore use suitable protective gloves.

The batteries must not be short-circuited or thrown into fire. They must not be re-charged. Danger of explosion!

- Remove the screws at the back of the housing.
- Open the housing cover and insert the batteries (Type AA) considering the correct polarity (see labelling in the battery compartment).
- Screw the housing cover down again.
- Once the batteries are inserted, LED flashes on the front side.

Assembly



When drilling holes in the wall or screwing tight, ensure not to damage any cables or lines.

The dummy camera must only be installed on vertical and even surfaces.

- Three mounting holes are situated in the assembly foot. Fix the camera with suitable mounting tools.
- Set the desired inclination.
- Tighten the cap nut on the assembly support in order to ensure an appropriate hold.

Maintenance and cleaning

The lens of the camera is maintenance-free, irrespective of occasional cleaning.

Please use a clean, soft cloth to clean the camera. Do not use scouring, chemical agents or cleaners which contain solvents.

Disposal



At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations.

Technical data

Power Supply2 x 1.5 V AA batteries
 Weight.....565 Grams
 Dimensions (LxØ)22 x 8.5 cm
 LEDflashing in red

Caméra factice

N° de commande 75 14 03

Version 04/11



Utilisation conforme

La caméra factice sert de reproduction en vue de simuler une installation de surveillance dans les espaces inaccessibles ou critiques (comme outil de dissuasion au niveau de la surveillance des magasins, des entrées etc.).

La caméra factice fonctionne avec deux piles mignon (AA). La caméra factice peut être utilisée tant à l'intérieur que dans un espace extérieur protégé.

Une utilisation autre que celle décrite au préalable peut endommager le produit. L'ensemble du produit ne doit être ni modifié ni transformé. Il faut impérativement tenir compte des consignes de sécurité du présent mode d'emploi ! Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez celui-ci pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Consignes de sécurité



Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes consignes entraîne l'annulation de la garantie.

Nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages consécutifs et de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes consignes de sécurité !

- L'ensemble du produit ne doit être ni modifié ni transformé, cela entraîne non seulement l'annulation de l'homologation (CE), mais aussi de la garantie.
- Ne laissez pas le matériel d'emballage à la portée de tous ; il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- En cas de doute sur l'utilisation correcte ou sur la sécurité de la caméra factice, le mieux est de s'adresser à un technicien spécialisé.
- Une prudence toute particulière s'impose donc lors de l'utilisation de la caméra factice en présence d'enfants. Les appareils électriques doivent être maintenus hors de la portée des enfants.
- Dans les installations industrielles, il convient d'observer les prescriptions de prévention des accidents relatives aux installations et matériels électriques édictés par les syndicats professionnels.
- Lorsqu'un fonctionnement sans risque de l'appareil n'est plus assuré, mettez l'appareil hors service et assurez-vous qu'il ne pourra pas être remis involontairement sous tension.
- Un fonctionnement sans risques n'est pas assuré lorsque :
 - l'appareil présente des dommages visibles,
 - l'appareil ne fonctionne plus,
 - l'appareil a été stocké durant une période prolongée dans des conditions défavorables ou
 - l'appareil a été soumis à de sévères contraintes durant le transport.
- Tout travail de maintenance ou d'ajustement et toute réparation ne doivent être effectués que par un technicien ou un atelier spécialisés.
- Cette caméra factice peut être installée et exploitée à l'intérieur et dans un espace extérieur protégé. Protégez impérativement la caméra factice contre les précipitations directes !

Insertion des piles



Les piles ne doivent pas être laissées à la portée des enfants.

Respectez la polarité lors de la mise en place des piles.

Ne laissez pas traîner les piles ouvertes, il y a un risque qu'elles soient avalées par un enfant ou un animal domestique. Au cas où cela serait arrivé, consultez immédiatement un médecin.

En cas de contact avec la peau, les piles qui fuient ou sont endommagées peuvent causer des brûlures par acide, dans ce cas utilisez donc des gants protecteur appropriés.

Veillez à ne pas court-circuiter les piles ou à les jeter dans le feu. Elles ne doivent pas non plus être rechargées. Danger d'explosion.

- Enlevez les vis de l'arrière du boîtier.
- Ouvrez le couvercle du boîtier et insérez les piles (type AA) en bonne direction polaire (voir marquage dans la boîte des piles).
- Revissez le couvercle du boîtier.
- Dès que les piles soient insérées, la LED à l'avant clignote.

Montage



Veillez à ne pas endommager les câbles ni les conduites en perçant les trous dans le mur ou en serrant les vis.

La caméra factice ne doit être montée que sur des surfaces verticales et planes.

- Le pied de montage est muni de trois alésages. Fixez la caméra factice avec du matériel de montage approprié.
- Réglez la déclivité souhaitée.
- Serrez l'écrou borgne se trouvant sur le cadre support du montage pour assurer un support conforme aux règles.

Maintenance et nettoyage

Hormis un nettoyage occasionnel, la caméra factice ne nécessite aucun entretien.

Utilisez un chiffon propre et doux pour nettoyer la caméra factice. N'utilisez en aucun cas de produits ou de détergents abrasifs ou chimiques contenant des solvants.

Élimination



Il convient de procéder à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.

Caractéristiques techniques

Alimentation en tension	2 piles AA de 1,5 V
Poids.....	565 grammes
Dimensions (LxØ)	22 x 8,5 cm
LED	Clignotant rouge

Dummy-camera

Bestnr. 75 14 03

Versie 04/11



Voorgeschreven gebruik

De dummy-camera dient als imitatiecamera om de aanwezigheid van een bewakingsinstallatie te simuleren in niet-zichtbare resp. kritische gebieden (als afschrikmiddel in de winkelbewaking, portieken etc.).

De dummy-camera werkt met twee Mignonbatterijen (AA). De dummycamera kan zowel binnenshuis alsmede ook buitenshuis op een beschutte plaats gebruikt worden.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven kan leiden tot beschadiging van het product. Het complete product mag niet gewijzigd of omgebouwd worden. De veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing dienen absoluut te worden opgevolgd. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Veiligheidsvoorschriften



Bij schade die voortkomt uit het niet opvolgen van deze gebruiksaanwijzing vervalt elk recht op garantie!

Voor gevolgschade en voor materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen, zijn wij niet aansprakelijk!

- Het product mag niet worden aangepast of omgebouwd. Hierdoor vervalt niet alleen de geldigheid van het CE-keurmerk, maar ook de garantie.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Mocht u twifelen over het juiste gebruik van deze dummy-camera of over de veiligheid, raadpleeg dan gekwalificeerd vakpersoneel.
- Wees bij gebruik van de dummy-camera in aanwezigheid van kinderen bijzonder voorzichtig. Houd elektrische apparatuur buiten bereik van kinderen.
- In industriële omgevingen dienen de Arbo-voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen te worden opgevolgd.
- Schakel het apparaat uit en beveilig het tegen onbedoeld gebruik wanneer aangenomen kan worden dat veilig gebruik niet meer mogelijk is.
- Er mag worden aangenomen dat een risicovrije werking niet meer mogelijk is, indien:
 - het apparaat zichtbaar is beschadigd
 - het apparaat niet meer functioneert en
 - het apparaat gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of
 - na zware transportbelastingen.
- Onderhoud, aanpassings- en reparatiewerkzaamheden dienen uitsluitend door een vakman resp. in een werkplaats te worden uitgevoerd.
- Deze dummycamera mag binnenshuis en buitenshuis op een beschutte plaats gemonteerd en gebruikt worden. Bescherm de dummycamera in ieder geval tegen directe neerslag!

Batterijen plaatsen



Houd batterijen buiten bereik van kinderen.

Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit.

Laat batterijen niet achteloos liggen; er bestaat het gevaar dat deze door kinderen of huisdieren worden ingeslikt. Raadpleeg in geval van inslikken onmiddellijk een arts.

Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij huidcontact bijtende wonden veroorzaken; gebruik in dit geval beschermende handschoenen.

Let erop dat batterijen niet worden kortgesloten of in vuur gegooid worden. Ze mogen bovendien niet worden opgeladen. Er bestaat explosiegevaar.

- Verwijder de schroeven aan de achterzijde van de behuizing.
- Open het deksel en plaats de batterijen (type AA) met de juiste polariteit (zie markering in het batterijvak).
- Schroef het deksel weer dicht.

- Zodra de batterijen geplaatst zijn, knippert de LED aan de voorzijde.

Montage



Let er bij het boren van gaten in de muur of bij het vastschroeven op, dat u geen kabels of leidingen beschadigt.

De dummy-camera mag enkel op een verticaal en egaal oppervlak gemonteerd worden.

- In de montagevoet bevinden zich drie boringen. Bevestig de dummy-camera met geschikt montage materiaal.
- Stel de gewenste hoek in.
- Draai de dopmoeren die zich op de montagehouder bevinden goed vast om een geschikte steun te garanderen.

Onderhoud en reiniging

Afgezien van een incidentele reiniging is de dummy-camera onderhoudsvrij.

Gebruik een schone, zachte doek om de dummy-camera te reinigen. Gebruik geen schuur- of chemische middelen, of schoonmaakmiddelen die oplosmiddelen bevatten.

Afvalverwijdering



Verwijder het onbruikbaar geworden product volgens de geldende wettelijke voorschriften.

Technische gegevens

Spanningsvoorzorging	2 x 1,5 V AA-batterijen
Gewicht.....	565 gram
Afmetingen (LxØ)	22 x 8,5 cm
LED	Rood knipperend